

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

 $\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr.
a treia-oră 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În România:

la dnul Carol Schulder în București, strada
Labirint nr. 4.Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază
Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Contra legilor bisericești.

(D—s.) Abia o lună ne mai desparte de nefericită zi, când reformele religio-nare prin intrarea lor în vigoare, vor inaugura o eră și mai nefastă pentru fiii patriei noastre, și îndeosebi pentru naționalitățile nemaghiare din această țeară, care atâtea experimentări desastroase a îndurat din partea celor-ce țin în mâinile lor puterea.

Cu ziua de 1 Octomvrie se vor pune în practică, se vor executa sub controla severă a puterii de stat, legile despre căsătoria civilă, matriculele de stat și religiunea copiilor, aduse contra voinței noastre și în ciuda repetitelor protestări pe toate căile posibile, pe care legile vitrege ale țerii noastre ni-le-au lăsat încă. În ziua de 1 Octomvrie se va face deci inangurarea pătăto-sului sistem, care desconsideră cu cinism ne mai pomenit voința poporului, pe temeiul preinselei „representări“ a poporului; care violează cu brutalitate sentimentele religioase ale cetățenilor, suprimă convingerile, nimicește bunăstarea și fericirea isvorită din pacea sufletească etc., în hatrul maghiarării, în interesul „ideii de stat maghiar“.

În contra acestui sistem mai vartos, și nu numai din cauza perderilor efective ce momentan le cauzează legile lui Wekerle-Szilágyi-Csáky, s'au ridicat toate naționalitățile din țeară, și mai ales ne-am ridicat noi Românii de atâtea-ori. Vocea noastră însă n'a fost ascultată; legile s'au votat în numele nostru, contra voinței noastre. *De nobis sine nobis*... este refrenul trist, care ne vine pe buze totdeauna, de câte-ori vorbim de legi aduse pentru fericirea(?) noastră.

Astfel stând lucrurile, nu este indiferent ce vom face contra acestor legi, care tind între altele și la desnaționalizarea noastră? Înainte de a răspunde acestei întrebări să vedem ce a făcut opoziția legilor din chestiune, și în deosebi ce au făcut catolicii, ei care mai multă acțiune par a fi dezvoltat contra legilor bisericești?

După lupta ce prelații catolici au susținut-o cu energie în Casa Magnatilor pentru zădărnicierea proiectelor, a urmat o înțetită agitație contra proiectelor, activă nu numai în presa lor, ci și în mijlocul credincioșilor; ear' acum

proiectele devenite legi se pun în practică, îngrijirea lor pentru credința bisericească îi întrunește pe prelații catolici într-o conferință, unde se stabilește lupta contra legilor bisericești.

Conferența prelaților, ținută în ziua de 31 August la Budapesta, în palatul primatului, — după-cum spun foile maghiare — a hotărât: lupta contra legilor; episcopii au declarat, că stările nouă numai în urma unei presiuni exercitate de forța majoră le vor tolera, dar' împăcați cu ele nu vor fi nici-odată. Vor publica — zic foile maghiare — și două cercurare. Unul către credincioși, în care episcopii protestează din nou contra legilor bisericești și îi provoacă pe credincioși se stimeze mai presus de toate caracterul bisericesc (de taină) al cununiei, și se nizească, ca învățăturile bisericii să se manifeste și în legislațiune. Celalalt cerular dă îndrumări speciale clerului, relativ la apărarea și asigurarea căsătoriei bisericești, a matriculelor eclesiastice și a religiunii copiilor.

Eată începutul unei acțiuni îndreptate contra legilor bisericești ale guvernului poreclit „liberal“.

Ce vom face noi, ca biserică și ca națiune? Ca biserică suntem divisați, ca națiune însă una trebuie să fim! Acțiunea noastră deci contra legilor bisericești trebuie să fie comună.

La conferența episcopilor catolici au luat parte și doi episcopi români, deci în acțiune au intrat și ei, ear' biserica ortodoxă a hotărât și ea la congresul național-bisericesc din acest an, o — acțiune.

Ca națiune am dat expresie protestului nostru în adunarea dela 28 Noemvrie, și am pretins abrogarea legilor, în programul comun de acțiune a naționalităților, votat la congresul dela Budapesta. În trista situație politică în care suntem, ne este luat ori-ce alt mijloc legal de a lucra într-alt chip la de-livrarea pericolului ce ne amenință și la zădărnicierea atentatelor, ce se îndreaptă contra vieții noastre morale și naționale. Cu toate aceste datorințe avem să lucrăm la zădărnicierea lor.

Eu voim prin aceasta să nu recunoaștem valoarea obligatoare, care durere ne cauză și noi — o au legile

politice-bisericești, dar' spunem și noi cum a spus conferința episcopilor catolici, că stările nouă numai sub presiunea exerciată de forța majoră suntem siluiți să le tolerăm, dar' împăcați cu ele nu vom fi, nune este ertat să fim nici-odată!

În fața lor trebuie să se ridice întreg poporul român din țeara noastră, toți credincioșii bisericii și ai neamului nostru. O comună și energică lucrare este ce ne poate salva, și aici

— prelații nostri au cventul.

O satisfacțiune. Dr. Iosif Gall și-a dat demisia din toate posturile de încredere și onoare, pe care le-a avut în biserica gr-or. națională. Demisia este evident răspunsul — sigur corect — dat unanimei condamnări a spriginului, pe care Dr. I. Gall l-a oferit politicei religio-nare a guvernului maghiar. Biserica se poate felicita, că erezia ese din ea; stee mai departe la masa magnaților și, ne mai având privilegiu a ne turbura, rămână neturburat și de noi. Scoși din națiune, scoși din biserică — aceasta trebuie să fie totdeauna soarta celor-ce nu țin la ele cu firmitate. Cu toată amenințarea colportată prin lume a Drului I. Gall, că „vor vedea Românii pe cine au perdut“, noi credem, că Românii au perdut de pe corpul lor numai un fiu echivoc și un sprigin al politice de doi bani în trei puncti; claritatea, pe care Românii o cer, consecuența, fără de care ei sunt perduți — Dr. Gall nu le-a avut. Nici în cazul bisericesc-politic, ce a produs retragerea lui. În congres el a fost cel-ce a propus odată proclamarea dreptului canonic de Șaguna de cinosură, el a fost cel-ce a raportat mai apoi asupra procedurii disciplinare, — și la Pesta, el uită canoanele, el uită disciplina. Și ca magnat pe două scaune nu poți sta, nici chiar se te tot ajute un Miron, un Mețian. Dar' e datorie a nota, că dându-și demisia, Dr. Gall este totuși mai nobil decât numiții corifei bisericești, care totuși voiau să-l rețină în sinul bisericii; Dr. Gall deci nu-i cel mai rău, dar' — trebuia să plece.

Când o să plece cei și mai răi decât dînsul?

meniu sau acest folositor și frumos stabiliment.

Ca să ajungi la Stâna-de-Vale, apuci drumul către Beiuș, până aici poți veni cu trenul dela Oradea. Din Beiuș sosești într-o oră cu trăsura până la comuna Budureasa, după-ce ai zărit mai la o parte satul românesc Mezieș, unde, așa se povestește, s'ar fi născut la anul cutare într'un cîas nenorocit părintele Miron, înaltul prelat sibiian cu sentimente maghiarofile, sau mai precis guvernofile. Dela Budureasa începi a urca dealul cu pădurea de fag, și mai mergi cale de trei ore cu caii în pas și mereu urcând; și dacă nu se ivește vre-o ploaie sau vifor, ai sosit teafăr la destinație, la Stâna-de-Vale, așezată într-o vale de munți, ca într-o căldare încungiurată de brădet.

O modestă bisericuță de lemn, unde acum vara fac slujba dumnezească profesorii români din Beiuș, își ridică turnul între virfurile de brad. Ceva mai jos stau răspândite căsuțele de lemn, ori dacă vreți „vilele“, cu felurite numiri: Residența, Aurora, Arcadia, Siberia, Academia, Ierusalimul, ale Turistilor ș. a.; cuprind vre-o optzeci de odăi curățate și nepretențioase. Există și două sale mari, una servește și ca salon de cură pe vreme rece și ploioasă, mai servește ca sală de dans; în sala a doua se ia prânzul și cina, în vreme-ce un taraf de lăutari te delectează cu tot felul de arii naționale și patriotice, începând dela „Doina lui Lucaciu“ până la marșul lui Rákóczy, — după porunca publicului compus mai ales din două elemente foarte eterogene.

În apropierea Stănei dai de isvoarele cu apă naturală incomparabilă cu apa dela șes.

Un Maghiar

contra

dlui Pázmándy Dénes.

Un epilog destul de interesant la cele întemplate în Bruxelles. E cunoscut cum agenții humanismului asiatic s'au nisuit a mistifica lumea, asupra stărilor adevărate ale naționalităților maghiare din Ungaria. E lucru firesc, că impostura numai cu minciuni se poate susține!

Așa între altele, dl Pázmándy a dat niște informațiuni mincinoase despre dl Dr. Lucaciu, întemnițat în Seghedin, și despre tratamentul iubiților nostri martiri, în temnițele de stat ale Ungariei. Aceste informațiuni false s'au publicat în ziarul belgian „L'Indépendance Belge“ în 19 Aug. a. c.

Un Maghiar, cu numele Darvas Imre era în temnița de stat din Seghedin, când i-s'a comunicat, ce informațiuni dă voinicosul patriot prin străinătate. Cum, cum nu, Maghiarul nostru s'a indignat, s'a pus și a trimis o rectificare strașnică la numita foaie, demascându-l pe dl Pázmándy.

Epistola dlui Darvas, tradusă pe românește după originalul francez, cuprinde următoarele:

Domnule Redactor!

În ziarul acreditat al d-voastre, la 19 August a. c. domnul Pázmándy a publicat o epistolă de informațiuni, care s'a tipărit sub titlul: „La question des Roumains de Hongrie“.

Epistola aceasta conține date de tot inexacte, relativ la persoana dlui Dr. Lucaciu, precum și cu privire la regimul penitenciar din închisoarea de stat din Seghedin.

Eu nu vreu deloc să mă amestec în politică, ci vreu simplamente se fac acea, la ce mă simțesc obligat, adică să rectific informațiunile neexacte ale dlui Pázmándy. Și aceasta din simpla cauză, că iubesc adevărul mai presus de toate, și pentru-că dela 17 Iulie până la 27 August a. c. am fost și eu deținut în închisoarea numită, pentru duel, și am avut onoarea să-i fac cunoștința domnului Lucaciu, și avui nefericirea, se gust tot amarul regimului acestui penitenciar. Am deci titlul, să mă țin competent a rectifica falsitățile divulgate prin dl de Pázmándy.

Și chiar între justrările prezente, este pentru mine o datorință patriotică să se arete numai purul adevăr pe întreaga linie de luptă, ce decurge între

noi, Maghiarii, și între concetățenii nostri Români. Eu țin, că în chestiunea aceasta numai adevărul ne poate conduce la bun sfârșit, de aceea e de necesitate absolută, ca să se delatureze ori-ce alterațiune sau denaturare a faptelor, ce se petrec, și nime să nu recurgă la mijloace de înșelăciune.

Cea mai mare parte a informațiunilor publicate de dl Pázmándy, nu corespunde adevărului.

1. Dl Dr. Lucaciu nu este un „agitor“ în sensul domnului Pázmándy. El este un preot român, catolic, de un caracter dulce și blând, de o cultură superioară europeană, pasionat numai pentru drepturile și libertatea poporului său, pentru care idealuri se luptă cu arme legale și constituționale, Persecuțiunile politice, ce le îndură, numai îl înalță în inima Românilor. Dl de Pázmándy, raportează în mod neexact motivele ultimei sale condamnări. Eată realitatea, după acte: Dl Dr. Lucaciu a adresat încă în 27 Iulie 1892 o epistolă către ministrul de interne de atunci, contele Szapáry. În aceasta epistolă el cere introducerea unei cercetări disciplinare în contra solgăbirului cercului său, pentru fapte ilegale, săvârșite de el, și totodată descrie în termeni gravi starea poporului român sub administrațiunea noastră, într-adevăr teribilă.

Ministrul Hieronymi, succesorul lui Szapáry, în loc de a lua în considerațiune justele plângeri ale dlui Dr. Lucaciu introduce proces criminal în contra lui, sub pretext, că a „vătămât onoarea guvernului administrativ“. Acusatul vrea să dovedească adevărul afirmațiunilor sale în contra administrației în genere, și contra solgăbirului, în special. Nu i-se permite, ci tribunalul îl absolvă simplamente, declarându-l nevinovat! Tabla regească apoi, și încă fără a-i permite vederea adevărului, îl condamnă la horenda pedeapsă de șese luni temniță, și 200 fl. amendă.

Causa acum e la Curie.

Ce privește starea sănătății dlui Lucaciu, Pázmándy nu spune adevărul. Dl Lucaciu a suferit mult și greu, de ișias și de reumatism, ce l-a contrasîn în închisoare, din cauza re-lor dispozițiuni igienice ale locuinței, și l'am văzut suferind greu, de multe-ori, pe timpul, cât eram și eu închis. Doi medici de specialitate, Dr.

Excursiunile formează în viața dela munte o parte foarte atrăgătoare și vrednică de vorbă.

Eată, de pildă, la Vîrful-Poenii, înalt de 1627 de metri: urcând dela Stâna prin codrul de fag și brad aproape șese sute de metri, în timp de 3 ore pe vreme frumoasă ai ajuns la vîrf, chiar dacă excursiunea s'a făcut în societate de cocoane și cocoșe.

Vîrful-Poenii, cum arată numele, e acoperit de iarbă, unde urma ții-se cufundă ca într'un covor greu, ici-colo vezi tușurile de jneapăn. Prin ocheon, sau și cu ochii nearmați, poți deosebi casele Beiușului: gimnasiul și bisericile sale se ved lămurit; asemenea se vede și turnul dela biserica Mezieșului, orașul Vașcău, stâncă Boțasa, înaltă de vre-o mii opt sute de metri, ceialalți munți cu văile dimpregiur, drumurile de țeară, apele ce scelipse la soare din mari depărtări, toate ții desfată ochiul și inima, — dar' nu se pot descrie.

Grozavă trebuie să fie o furtună în Vîrful-Poenii!

Un cioban, întâlnit în drum, povestea după-ce i-s'a făcut întrebare, despre viforul cumplit ce băntuise tocmai cu două zile mai înainte, un vifor care atinsese binisor și Stâna-de-Vale: păduri întregi de brazi, așa spunea, stau răsturnate de vijelie în Valea-Drăganului, vite au fost omorite de greutatea brazilor frânți în două, ori desrădăcinati de „Coadă-Șărcanului“, — vorba șărcanului cioban, care abia a scăpat cu pelea, zicând, că nici de douăzeci de ani nu-și mai aduc aminte oamenii să fi fost la munte un „Șărcan“ ca acela.

FOIȚA „TRIBUNE“

„Date“ istorice de I. Pușcariu

(Despre familia Hodoș).

Dl Enea Hodoș, profesor în Caransebeș ne scrie relativ la foia noastră dintr'un nr. trecut, următoarele șire:

„Am cetit într-una din foițele mai de curând, niște zefemele despre năzdrăvnicile istorice ale cavalerului Pușcariu, și m-am luat inima în dinți de am frunzărit puțin prin datele istorice ale stimabilului domn.

„La pagina 136 cetesc: „Hodoș de Barczánfalva cu diploma dela Ferdinand și dela M. Apafi de a. 1677, de a. 1550 în Barsana 15, în Szaplonța 3 familii. Dr. Hodoș Iosif, membru al congresului național bisericesc, al Academiei-Române etc. Fiul său Enea, profesor în Caransebeș; Vasile, profesor în N.-Island“.

La scrierile cavalerului Pușcariu observ, că familia noastră n'are de a face chiar nimic cu „Hodoș de Barczánfalva cu diploma dela Ferdinand și dela Apafi“ (care de altfel se scrie cu pp. și nu cu ff. scrie ortografia pășerească din Datele istorice). Familia noastră a purtat mai mult numele Popovici. Eară moșul meu, și a învâțat carte în școala ungurească, a primit dela directorul Ungur al școlii, numele Hodoș în loc de Popovici. Așa a fost introdus în protocoalele școlare și în statele, și Hodoș a rămas și mai departe, pe vremea etimologismului scris cu iu. A

mi-le-a spus tatăl meu. Și eu, cum de mult cunoscut, că mulțime de nume românești s'au maghiarizat în Ardeal; mai ales când tinerii intrau în școale, atunci numele era maghiarizat.

Dacă dl Pușcariu nu controlează datele dincolo, unde o poate face pe ușor, fie și prin poșta postală, ce minunății vor fi la alte familii românești nobile și mai puțin nobile?

As dori, dle... să dați în foaie o rectificare într-o formă oare-care; de nu altcum, publicati ceea-ce e de publicat din serioarea aceasta.

E. Hodoș.

Dela Stâna-de-Vale.

August 1895.

Lumea puțină, care a cercetat până acum Stâna-de-Vale din munții Beiușului, își formează păreri diferite asupra acestui loc de căminatică: sunt oaspeți cari nu găsesc decât, ovințe de laudă în toate privirile; alții, cu gânduri mai subțiri, obicinuiți cu băile din Apus, nu prea au vorbe de însuflețire și găsesc înfața de acolo mai mult ori mai puțin puzărelă. Se află, cu toate acestea, în Stâna-de-Vale trei lucruri bune, asupra cărora nu prea e divergență de păreri, și adică următoarele: aerul, apa și ieftinătatea traiului. În chestiunea locuințelor, a bucatelor și a dispozițiunilor ori câtă disarmonie a fost și este, totuși putem afirma în conștiință liniștită, că acestea sunt suportabile și acestea pentru oameni cu gusturi cuștate, în firește, urmându-se ca să se facă unele lucruri până la urmă, și dintr'un punct de vedere al prelat dela Oradea, Mihaela, creat pe do-

Rex și Dr. Vuia, au constatat pe bază de consultare și de cercetare scrupuloasă, starea periculoasă, în care se află cu sănătatea, și i-au prescris folosire de băi. Dr. Lucaciu a și subșternut ministrului de justiție o petițiune în sensul diagnostic medicilor. Ministrul însă a refuzat cererea, în contra datinelor de mai înainte din temnița de stat, și așa merge spre iarnă cu sănătatea total subminată.

Ce privește regimul penitențiar în temnița de stat, regret adânc, dar' dl Pázmándy a debitat informațiuni cu totul false.

1. Nu-i adevărat, că prizonierii primesc vizitele în odați bine mobilate, și în cari nici nu sunt grilaje de fer pe ferestri.

2. Nu-i adevărat, că este permis a primi vizite, timp de cinci ore pe zi.

3. Nu-i adevărat, că prizonierii pot să cetească liber toate ziarele, și toate hârtiile, ce le sunt adresate.

4. Nu-i adevărat, că prizonierii primesc 80 de crepezi (2 franci) ajutor de la stat.

5. Nu-i adevărat, că prizonierii se pot plimba prin curtea temniței, fără supraveghierea păzitorilor.

6. Nu-i adevărat, că prizonierii români sunt liberi să primească vizitele amicilor și ale cunoscuților, cari doresc să-i vadă.

În decursul unei luni întregi, cât am fost închis, eu n'am văzut, afară de familiile întemnițaților, numai pe medic, și pe avocatul dl. Lucaciu, odată, ci din contră, am auzit mai de multeori, că se plângău amar și cu indignațiune, că amicilor și cunoscuților se deneagă permisiunea de intrare, când doresc să-i viziteze.

Din contră, eată faptele, cari arată starea adevărată a lucrului.

1. Prizonierii de stat, eram toți închiși într'un coridor, lung de 11 m. 20 cm., larg de 2 m. 20 cm., pe care se deschid celulele prizonierilor. Starea lor în această închisoare îngustă e cât se poate de mizerabilă, mai ales pe timpul ventilațiunii și al curățirii odăilor.

Și ce va fi în timp de iarnă! O stare în adevăr nesuportabilă!

2. Toate epistolele, toate hârtiile, de orice cuprins sau natură ne vin totdeauna desfăcute și controlate. Colegii mei români se plângău neîncetat, că multe ziare și scrisori adresate lor se se sistează, și sunt transpuse la ministerul de justiție, unde sunt deținute, cine știe până când?

3. Pe zi nu avem decât două ore de primărie, și aceasta sub paza unui gardist armat, și nu toți deodată, ci pe rând, în ore fixate.

O idee adevărată, într'adevăr poți să-ți faci la munte despre ceea ce va să zică puterea viforului, când așa cătră seară începe fără veste o ploaie strașnică purtată de un vânt turbat, și vezi aproape de tot valurile de nori ca niște fantome colosale alunecând de-alungul dealurilor... Ploaia și gheața bate mereu în ferestri; coperișele căsuțelor stau acum-acum să treacă în vâzduh; ear' prin cetelile de brad șueră într'una aspru mână... De-ai fi ori-cât de puțin evlavios, dar' mâna ți-se ridică fără voe și îți faci semnul crucii...

Nu-i vorbă, spectacolul e îngrozitor, și totuși frumos — mai ales dacă ești la scuteală și între oameni. Și apoi am fost și norocoși, că tunetele și fulgerele de astă-dată au lipsit; astfel am intrat în noapte numai cu ploaia imblănzită și cu vântul domolit, dar' cu speranța nu tocmăi daemitoare, că vom mai avea ocaziune în viața de la munte a ne cruci în mod prea cuvios, eventual a face și mătănile cele mai corecte posibile.

A doua excursiune, pe o cale bună și fără suib, o facem în două ciasuri și ceva la Săritoarea-Iedotului. Numele potrivit Săritoarea-Iedotului este tradus ungurește cu non sensul „Szerenád"... Alte numiri românești și cu înțeles sunt earăși mai mult ori mai puțin noite. Aceasta, la urmă, nu împoartă.

4. Chiar și membrii familiilor, n'au decât două ore de vizită și trebuie să-și ceară bilet de intrare în fiecare zi.

5. Edificiul închisorii este urit, schimonosit prin pereți ridicați în coridoare, prin cari, schimbând planul original de clădire, s'au făcut clase de despărțire, între deținuții din același penitenciar.

Această schimbare s'a introdus numai în vederea prizonierilor români, ca ei să nu se poată întâlni, să nu poată comunica între sine. Așa, amici intimi, acești oameni venerabili, sunt închiși în aceeași casă, fără-ca să poată conversa, fără-ca să poată schimba între sine un cuvânt de mângâiere.

Aceste sunt fapte, dle redactor, cari dovedesc tristul adevăr, că aici nu poate fi vorbă de o închisoare politică, sau plane nu de „custodia honesta". Nici umbra acestei instituțiuni liberale nu mai există.

Vă rog, să dați loc în prețutul d-voastre ziar acestei epistole, care conține fapte constate prin experiența mea proprie.

Primiți, dle redactor, etc.

Seghedin, 27 August 1895.

Darvas Imre,
directorul Usinelor în Dobregi.

Un interview.

Asasinarea lui Stambulov. — Causa asasinării. — Cine a fost Stambulov? — Politica externă a Bulgariei. — Chestiunea macedoneană. — Tronul Coburgului.

Un amic al foii noastre a avut un interview foarte interesant cu un fruntaș al mișcării naționale din Bulgaria, profesorul de universitate și vicepresidentul comitetului macedonean dl Dr. Liubomir Miletić din Sofia. Eată acest interview:

Brașov, 19 August v. 1895.

Chestia primă asupra căreia ți-am cerut deslușiri a fost asasinarea lui Stambulov, impresia ei în Bulgaria și situația ce s'a creat în urma ei și prin ea.

— E greu, zise dînsul, a da icoana cea adevărată a lucrurilor și a afla crezământ la d-voastră, unde opinia publică este cu desăvîrșire sedusă în privința persoanei lui Stambulov. Cu toate acestea vă voi vorbi, cu desăvîrșire obiectiv și voi lăsa să apreați d-voastră lucrurile. Stambulov nu a căzut jertfa unui complot politic, el a fost ucis din răsunare. Nu pentru politica lui antirusească, căci sunt și alții cari o profesază fără a fi persecutați, ci pentru faptele sale neumane, revoltătoare, tiranice a fost ucis Stambulov. Atăta ură s'a înmagazinat în națiunea bulgară sub terorismul stăpînirii de 7 ani a lui Stambulov, încât nimeni în Bulgaria nu a fost surprins prin asasierea lui. Opinia publică s'a așteptat la așa ceva. „L-au omorît", cu aceste cuvinte s'a comunicat stirea atentatului în public, nimeni nu întreabă pe cine, nici de ce. Cu acel răspuns curiozitatea era satisfăcută în oameni și continuau afacerile dând din umeri, ca la auzul unui lucru, care în mod

cu înfătoșarea ca de patru - zeci - și - cinci de ani

E mult deștept și minunat, știe să potrivească vorba Vasaliei al nostru.

— Ean ascultă, mîi Vasalie, spune cine-i mai mare domn la voi în sat?

— Cine să fie? Nime nu-i domn mai mare la noi ca sărăcia, Domnule, a răspuns zîmbind Vasalie.

Am zîmbit și noi, așa cam cu jule, de adevărul Românilui, care găsește chip să glumească în miserie.

— D'apoi dascălul vostru din sat nu-i domn? Ți-am întrebat ca dascăl ce eram.

A răspuns Vasilie din vorbă în vorbă așa:

— Dascălul nostru e cununat cu sărăcia, mîi rog. Vara abia așteaptă să se coacă cireșele, apoi când vin și ciupercile — atunci pocnește dascălul în degete, că-i lumea lui!

Multă poezie era în cuvintele țeranului, și multă amărăciune cuprindeau ele pentru unii din cei-ce ascultau. Și gândiam în noi: dascălul din satul lui Vasilie este pus aproape în același rang cu paserile cerului, cari după o iarnă grea dau lacome năvală la cireșul copt... Cu greu s'ar pute spune ceva mai expresiv și mai adevărat despre sărăcia dascălului românesc.

Cuvintele acelea bogate de înțeles se potrivesc, negreșit, la mulți învățători mai vechi și mai noi; dar' oare n'ar trebui să de-

fatal și firm a trebuit să se întempe și la care era de mult pregătit.

— Stambulov a fost unul dintre cei mai mari tirani, pe care îi cunoaște istoria. Constituțiunea Bulgariei era el. Cele mai îngrozitoare abuzuri de putere, cari nu se feriau nici de asasinarea judecării a adversarilor politici, cum s'a întemplat d. e. eu Toma George, care deplin nevinovat, a fost spânzurat sub cuvânt, că ar fi luat parte la atentatul contra lui Belcev, atentat, despre care azi sînt multe indicii, că a fost pus la cale de însuși Stambulov. Am văzut în fotografie o serie de autografe de ale lui Stambulov, cătră perfectii județelor. Într'una scrisă la preajma alegerilor li-se designează prefectului candidatul lui Stambulov, și i-se demandă alegerea lui cu ori-ce mijloace, dacă nu altfel, prin puști și baionete, „capul D-tale răspunde pentru reușita candidatului," adause Stambulov subliniind aceste cuvinte.

— Pe de altă parte un sistem de spionajie ne mai pomenit sugrumă țeara întreagă. Ori-ce vorbă de nemulțumire, ori-ce lipsă de supunere oarbă din partea vre-unui cetățean, ajungea imediat la urechile lui Stambulov, și el fiind un om de memorii fenomenală, nu scăpa nici unul, nici după ani de zile, fără ca să simtă ce va să zică a avea alte păreri decât el. Temnițele erau pline de astfel de victime, cari îndrăsniau a se plînge de situația insuportabilă. Clement, actualul metropolit, însuși un distins poet bulgar, care e autorul celei mai bune piese dramatice a literaturii bulgare moderne, a fost aruncat fără vină pe 3 ani într'o temniță, unde nici măcar paie nu i-s'au așternut, ci trebuia să zăcă pe podinele umede ale unui beciu infect. Fratele atentatorului Tufeciev, un tîner inteligent, a fost supus la torturi de închisii, în prezența și sub asistența lui Stambulov el a fost scaldat în petrolu și după aceea supus torturii arderii de viu.

— Stambulov a crezut, că Bulgaria se poate guverna prin terorism. Urmările au arătat, că el i'a înșelat.

— Ce privește felul cum dînsul a chivernisit averile statului, mă provoc numai la faptil, că pe când Stambulov și cei 2—3 prieteni intimi ai lui, au fost săraci lipiți pămîntului, la intrarea în stăpînire a lui Stambulov, după 7 ani s'au trezit archimilionari. La moartea sa Stambulov era cel mai mare proprietar al Bulgariei. Comisia parlamentară incredințată cu cercetarea abuzurilor lui Stambulov, a putut documenta cu acte înșelăciuni săvîrșite în contul casei statului de însuși Stambulov până la suma de 1 milion și 1/2, o părticică numai din acele sume mari, cari nu s'au putut dovedi cu toată siguranța.

— Toate aceste lucruri sînt pentru noi pe deplin noue și surprinzătoare, — observai. Cum se face, că în occident nu s'a aflat nimic despre acestea? Toată presa germană și maghiară îl preamărește pe Stambulov.

— Lucrul e foarte ușor de înțeles, răspunde dl Miletić zîmbind. Ziarele mari își au corespondenții lor în Sofia. Aceștia sînt aproape fără excepție Ovrei și nu remunează așa, ca să rămână surzi la sunetul paralelor. Dacă corespondentul X, avea 400 de franci fix dela ziarul seu, Stambulov îi da încă 1000 de franci pe lună și opinia publică în occident s'a făcut. Comisia parlamentară are acte în mână, prin cari e dovedit, că o

Acum se mai rămăne la Vasilie cel pornit pe coarda glumelor cu sărăcia.

— Dar' oi cred că ai, bade Vasilie?

— Am, domnule!

— Câte?

— Una.

— Numai una? Cum?

— Las-o dracului (vorba lui), domnule, că și aceea-i bătrână și are numai două piccioare, și mai tot al doilea an îmi face spor la casă și la masă.

— Noroc să ai, bade Vasilie. Haid mai povestește.

Și a mai povestit de popă, de preoteasă, de clopotar, de nevasta rămasă văduvă tinără... Avea Vasilie la îndemână un magazin de înțemplări mici și hazlii, și le știa povesti pe toate mai cu perdea, din considerație cătră cocoanele rușinoase, ce erau de față.

Am sosit la Săritoare, după-ce am trecut pe la ecouri și după-ce Vasalie a mai horit și a mai chiuțit, și ni-a spus multe nume de dealuri ca Murgeș, Tâlpea, Băița, Măgura ș. a.

Cascada sau Săritoarea se prezentă ochilor dintr'odată, și face efect cu atât mai mare; apa cade sgomotos și albă pe stîncă drept în jos dela o înălțime ca de treizeci de metri... Te uipi, te uipi și admiri frumuseța firească; — apoi haidem la focul aprins de Vasalie,

revistă ce reprezintă interesele maghiare în limba franceză, a primit într'un an 12.000 de franci pentru un opăgirie al lui Stambulov. Dacă ai bani, faci opinia publică!

Da, da, dl meu, adause dl Miletić, nu politica antirusească, ci terorismul și meschinăria personală a lui Stambulov a u provocat armele de asasinii asupra-i.

— Întrebat asupra politicii externe a Bulgariei, dl Miletić a arătat, că în Bulgaria nu e nici un patriot, care ar dori, ca aceasta să devină o provincie rusească. Toate partidele vor să-și asigure țerii o dezvoltare națională, și aproape toți azi — afară poate de cei 3 prieteni ai lui Stambulov, căci el partid absolut nu mai are — în, că o țeară mică cum e Bulgaria face o politică ne bună, dacă umblă să provoace în contra sa puteri, atât de formidabile cum e Rusia, mai cu seamă atunci, când poporul aducându-și aminte de jertfa de sânge a Rușilor, în urma căreia Bulgaria devine liberă, ține atât de mult la Rușii, de aceeași lege cu el. De aceea e azi o tendință generală în Bulgaria de-a restabili raporturile de bună prietenie cu Rusia. Atât și nimic mai mult. Ear' aceasta e un postulat ce se impune în interesul bine înțeles al țerii.

Întrebat asupra mișcărilor din Macedonia, dl Miletić zise:

— Primejdia unui războiu oriental din cestiunea Macedoniei este eschisă. Nemulțumirea în Macedonia este adâncă, ear' nu e de natură irredentistă. Ea tinde numai a face presiune asupra Porții, ca să introducă reforme în Macedonia și atrage atențiunea Europei asupra stărilor morbide turcești de aici. Și aceste mișcări revoluționare se vor repeta până atunci, până când nu va urma sanarea rețelilor interne. Finala rezolvare a chestiunii macedonene e rezervată unor timpuri mai depărtate. Că atunci va trebui să se rezolve în sens național-bulgar, este un lucru evident pentru ori-ce politician, care cunoaște rapoartele etnografice ale Macedoniei.

— Ce privește siguranța Coburgului pe tronul Bulgariei, dl Miletić arată, că ea nu e primejduită de loc din partea Bulgarilor. Poporul bulgar a scos atât de triste învățături din delaturarea iubitului seu Battenberg, încât azi nu mai există nici un politician, care ar cerca să expună țeara la incalculabile eventualități prin o nesocotită lovitură de stat.

După acestea a urmat discuția asupra unor chestiuni istorice și literare, privitoare la foștii Bulgari din patria noastră, cu a căror adumecare se ocupă de prezent dl Dr. Miletić în părțile noastre.

Revista politică.

(Contele Badeni și dualismul ungar).

Sub acest titlu „Grazer Volksblatt" scrie un articol interesant care se pronunță asupra dualismului.

El resumează poziția diferitelor partide față de un cabinet Badeni Din această poziție, care peste tot ar fi dictate de interesele de partide, ar pute să rezulte un pericol pentru conservatori, deci parlamentul prezent al Austriei trebuie să facă dualismul cu Ungaria.

dul stomacurilor flămînde, — și toate sînt flămînde fără excepțiune.

Și câte plimbări, câte excursiuni mai lungi și mai scurte nu se pot face! Pe la Custuri, la Gropoi (Iacul nebul?), la Aria Vulturului, apoi la Muncei, la Cornul-Mușilor, la Moara-Dracului, la Cucurbeta și celelalte multe. Cine le-a văzut odată, le știe; ear' cine nu le-a văzut, înzadar Ți-le-ăș descrie, că tot nu le poate ști. Numai intuițiunea nemijlocită e de valoare, ar zice cu drept cuvînt un pedagog.

În urmă, ceea-ce ar fi de dorit, pentru-ca frumoasa Stănă-de-Vale să înflorească în sens românesc, este că familiile noastre, care pot, ori singuratici, care și altfel se duc vara pe la băi, să se intereseze mai multor de acum înainte de acest loc mîntos. Căci n'are să le pară rău.

În vara aceasta au stat acolo ca în toți anii Prea S. S. Episcopul Pavel cu suita sa din Orade; au mai fost: din Arad avocatul Oncu și doamna; din Iași profesorii Pom-piliu și Paul; din Caransebeș profesorul Hodoș, din Teresopol prot. Trifu și familia; din Orade inginerul Marienescu și universitarul Mihali; din Băiuș pe timp mai scurt au fost mai toți profesorii precum și vrednicul naționalist din Bihor Paul Pap; din Blaj doamna directoară Solomon,

la anul să putem face o listă

E. H.

Aceasta însă va fi un lucru „teribil de greu".

Nici un compromis cu Ungaria nu a avut încă rezultat multumitor, și ar fi coplărie a crede, că în anul 1867 nu s'ar fi aflat și alt mod de înțelegere.

Beust și cu liberalii au uitat în ușurință și egoismul lor să țină cont de consecuențele dualismului ce erau să-l facă, prin urmare nu a putut să facă un dualism mai bun, din care cauză mai bun lucru și pentru liberali ar fi, că nu ei să spună acum vorba decisivă.

Ei — închee foaia — vor lua o poziție, care va fi — între împregiurări — foarte fatală...

Când adevă conservatorii ar ajunge în poziție să facă servicii „patriotice", atunci liberalii, ca și la chestia din Cilli, ar face din tot lucrul o chestie electorală. Scrupulos nu a fost nici când acest partid, precum arată primul dualism, care după-cum e cunoscut s'a făcut contra lui Hohenwart.

Că celelalte partide asemenea lucră numai în interesul alegerilor, este lucru prea cunoscut.

Noi credem deci că conservatorii trebuie să fie foarte precauți. Precauțiunea însă cere dela noi, că mai întâi un eventual minister conservativ trebuie să evite ori-ce convență față de Ungaria.

Ungaria de astăzi nu merită simpatii noastre...

Dacă regimul însă totuși ar fi silit să facă dualismul atunci cel mai bun lucru pentru conservativi este să observe o poziție neutră...

Fără de conservatori, actualul parlament mai că nu ar fi în stare să facă dualismul, ceea-ce ar fi și mai bine.

(Speranțele catolicilor). Reproducem și noi următorul pasagiu din vorbirea contelui Zichy, ținută în adunarea generală a catolicilor, în München, la 29 August c.

„Eu nu sînt aci pentru-ca să expun greutățile și gravaminele Ungariei, ci mai bucuros îmi aduc aminte de ceea-ce e plăcut și aceasta este îmbucurătorul fapt, că prevedința ni-a dat o Casă domnitore catolică și cu adevărat religioasă (aplaude vii) în frunte cu Regele apostolic și cu soția Sa, pe care țeara o stimează și iubește atât de mult (bravo!). Aceasta este isvorul din care isvoră dreptatea noastră, de aceasta ne acățăm noi ancora speranțelor noastre în afaceri lumești, ear' în afaceri spirituale avem neclintită credință în d-zeeasca prevedință."

(Conflictul cu Sărbia.) „Politik" din 30 August apretiază precum urmează faptul închiderii graniței ungurești pentru porcii sârbesti.

Inchiderea graniței este opera câtorva economi de vite maghiari cu influență, cari se temeau, că în conjunctura de acum vor câștiga mai puțin, dacă Sărbia cu contingentul ei scade prețul. Unii voesc să știe că câțiva oficanți mai înalți, cari au jucat rolă însemnată, dar' nu prea de landă și în certurile române-austriace, respective române-ungare, sînt cu totul în mîna unei clice de funcționari de vamă, acțiunei cărora încă se poate atribui în mare parte starea actuală de lucruri. Sărbia este o țeară slabă și pentru o putere mare nu e lucru greu a o apăsa, dar' împregiurarea, că cei din Sărbia sînt hotărîți să inaugureze în contra noastră războiul vamal, arată unde ne duce pe noi lipsa de considerație a Maghiarilor. Comerțul și industria noastră sînt aviate la exportul în Orient Germania, Franța și Englitera însă ne fac cu succes concurență pe teritoriul acesta de plasară. În Belgrad, Turnu-Severin, Varna și Rusciuc se ridică magazine și case mari aparținătoare națiunilor străine, cari caută să monopolizeze negoțul și acum ne intrănează și rup Maghiarii și ultimele legături de comerț pe care le mai aveam încă cu aceste țeri. Despre partea politică a acestei chestiuni, nu mai vorbim. Până când însă se mai dureze astfel de stări, cari pe zi ce merge ne deschid nouă rani economice?

Mișcarea națională din Făgăraș.

Făgăraș, 23 August 1895.

Onorată Redacțiune!

Deși Făgărașul, dar' mai ales jurul seu e românesc, totuși s'a crezut până acum, că e lucru riscat pentru Români, a cerca să aranjeze petreceri fără concursul străinilor Jidani, Maghiari și Nemți din Făgăraș. Intimidăți prin această credință Români urmând exemplul neromânilor de aici, la compunerea afișelor să folosiau de toate trei limbi patriei, ca astfel măgulindu-și să-și asigure „binevoitorul sprigin" al acelora, fără de

Instrucție și teorie în muzică.

Instrucție teoretică în muzică și instrucție temeinică la pian de

F. A. Kauffmann,
Piața-mică Nr. 13.

Mă rog ca elevii pentru teoria muzicală să se anunețe până la 20, cel mult 28 Septembrie, fiindcă această instrucție începe cu 1-a Octombrie și anunțările întârziate nu se vor mai putea considera.

[2551] 2-6

Un tinăr

român, absolut de 6 clase gimnaziale se primește pe lângă condiții favorabile ca **practicant** în farmacia subscrisului.

Kápolnok-Monostor,
Aurel Simon,
farmacist.

[2504] 3-5

Două cărți folositoare

pentru ȋeranul român

au apărut tocmai și se află de vânzare în librăria Institutului Tipografic T. Liviu Albini, Sibiu, strada Măcelarilor 21:

INDREPTAR PRACTIC
în
ECONOMIA RURALĂ

compus de

cel 12 preoți intermitenți în Cluj.

Prețul 1 fl. v. a.

COMASĂRILE

de

Elia Dopp.

Prețul 40 cr. v. a.

Pentru porto postal câte 5 cr. mai mult.

INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIU.

A doua edițiune

din

ȚINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

președinte al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu”.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. a.

Pianuri, armoniuri, reparaturi și acordări

se execută în cel mai solid mod și se furnizează sub garanție de mai mulți ani de cârmă

F. A. KAUFFMANN,

salon de pianuri și atelier de reparaturi,
Sibiu, Piața-mică 13, Piața-Huet 13.

În deposit se află pianuri: „Belehradek, Reinhold, Raesse, Tintz, Tomaschek și Wilek”, armoniuri: „Wilux și Wite, d. W. Kare”.

Orgă-armoniuri pentru biserici mai mici și capele asemenea se află în deposit.

[2256] 13-32

Institutul Tipografic în Sibiu

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus de 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Păpărușă Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcălă și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărul.** Obiceiurile ȋeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărănicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstăm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica de Bojena Nămcovă,** tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus de 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Genușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Văntură-ȋeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcălă în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgărăciul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Musoiu-ȋmpărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-ȋmpărăteasă și peana e aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- ȋpice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărăgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- ȋosacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoara Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Bucalin pȋourarul.** Poveste de Nicolae Trimbiȋoni. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiati. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Millo.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vȋndătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1895.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat
10.00	8.05	3.15	5.45	9.15	pl. Viena . . . sos.	3.00	1.55	1.55	7.20
8.30	2.15	6.52	9.02	11.12	Budapesta . . .	5.45	7.25	7.00	6.25
11.21	4.16		11.33	12.48	Szolnok . . .	2.29	5.23	3.37	11.44
1.38	5.48		1.48	2.12	P. Ladány . . .	12.05	3.46	1.19	10.63
3.42	7.08		2.06	2.20	Oradea-mare . . .		2.16	11.04	8.43
3.58	7.15		3.03	2.50	Mesă-Telagd . . .		2.19	10.44	8.38
4.38	7.49		3.45	3.26	Rév . . .		1.52	10.07	8.11
5.20	8.18	Tren mixt	4.06		Braten . . .		1.26	9.30	7.46
5.43			4.53	4.17	Clucia . . .	5.40		9.10	9.50
6.32	9.07	2.52	5.32	4.50	Haidin . . .	4.52	12.47	8.32	7.08
7.16	9.37	3.51	6.24		Ghirbău . . .	2.55	12.17	7.54	6.39
8.07		5.05	6.59	5.55	Cluj . . .	2.00	11.01	6.14	5.26
8.34	10.37	6.14	8.40	6.11	Apahida . . .	10.45	5.45	4.45	6.45
8.49	11.10		9.08	6.27	Ghirbău . . .		9.24	3.58	3.00
9.06	11.32		10.40	7.27	Uioara . . .		8.54	3.06	2.20
10.12	12.50		11.25	7.50	Cucerdea . . .			2.48	2.00
10.40	1.25		11.54		Vințu-de-aus . . .		2.40	1.51	4.24
10.59	1.48		12.04		Aind . . .	8.28	2.11	1.25	4.03
11.07	1.52		12.34	8.17	Țelag . . .	8.06	1.45	1.25	3.42
11.31	2.18		1.00	8.38	Țelag . . .	7.59	1.10		2.49
11.48	2.40		2.17	9.09	Orăciunel . . .		7.80	12.24	2.10
12.25			3.14		Blaj . . .			11.48	1.68
1.37			3.84	9.42	Micăsasa . . .		6.56	11.29	1.18
1.52			3.49	9.44	Copșa-mică . . .		6.54	11.14	1.01
2.13			4.11	9.59	Medias . . .		6.41	10.55	12.46
2.32			4.48	10.22	Elisabetopol . . .		6.20	10.21	12.16
3.01			5.27	10.51	Sighișoara . . .		5.58	9.42	11.39
3.40			6.10	11.12	Hașfalău . . .		5.38	9.18	11.17
4.08			7.50	12.26	Homorod . . .		4.27	7.45	10.02
5.34			8.30	12.58	Agostonfalva . . .		3.58	7.02	9.22
6.12			9.08	1.15	Apatia . . .		3.37	6.86	8.57
6.41			9.88	1.34	Feldioara . . .		3.14	5.58	8.28
7.16			10.35	2.09	Brasov . . .		2.45	5.08	7.48
8.00			11.00	2.19	Timiș . . .		2.18		9.08
12.26			3.01		Predeal . . .		1.42		8.28
1.11			3.81		Bucuresti . . .		1.12		8.01
8.30			9.30				8.35		3.15

Budapesta—Arad—Țelag									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
				pl. Viena . . . sos.					
				Budapesta . . .					
				Szolnok . . .					
				Arad . . .					
				Glogovaț . . .					
				Győrök . . .					
				Paulș . . .					
				Radna-Lipova . . .					
				Conop . . .					
				Bérvava . . .					
				Sorbșin . . .					
				Zam . . .					
				Gurasada . . .					
				Ilia . . .					
				Branicla . . .					
				Deva . . .					
				Simeria (Piski) . . .					
				Orăștie . . .					
				Jibot . . .					
				Vințu-de-șos . . .					
				Alba-Iulia . . .					
				Țelag . . .					

Budapesta—Arad—Țelag									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
				pl. Viena . . . sos.					
				Budapesta . . .					
				Szolnok . . .					
				Arad . . .					
				Glogovaț . . .					
				Győrök . . .					
				Paulș . . .					
				Radna-Lipova . . .					
				Conop . . .					
				Bérvava . . .					
				Sorbșin . . .					
				Zam . . .					
				Gurasada . . .					
				Ilia . . .					
				Branicla . . .					
				Deva . . .					
				Simeria (Piski) . . .					
				Orăștie . . .					
				Jibot . . .					
				Vințu-de-șos . . .					
				Alba-Iulia . . .					
				Țelag . . .					

Copșa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
2.25	4.45	11.34	7.10	pl. Copșa-mică sos.	9.34	3.39	6.20	12.35	
3.57	6.30	1.03	8.50	Oena . . .	8.11	2.01	5.12	11.01	
4.19	7.01	1.25	9.15	Sibiu . . .	7.44	1.31	4.49	10.30	
4.36		1.46		Avrig . . .	6.02			6.54	
6.16		3.31		Făgăraș . . .	3.38			4.05	
8.42		6.08							

Cucerdea—Oșorhei—Regh.-săs.									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
2.25	8.10	3.11	8.59	pl. Cucerdea . . . sos.	7.41	2.36	8.31	1.18	
3.14	8.51	3.52	9.40	Ludoș . . .	7.08	1.58	7.48	12.32	
5.07	10.27	5.26	11.11	Oșorhei . . .	5.80	12.25	5.50	10.35	
5.40	10.42	5.36		Reghin-săs. . .	9.20	5.04			
7.19	12.21	7.19			7.49	3.25			

Ghiris—Turda									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
7.38	11.00	4.00	10.19	Ghiris . . .	5.10	10.30	3.80	9.12	
7.53	11.20	4.20	10.39	Turda . . .	4.50	10.10	3.10	8.52	

Sighișoara—Odorhei									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
				Sighișoara . . .	9.51	5.32			
				Odorhei . . .	7.15	3.00			

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
8.10	11.27	4.20	11.00	pl. Simeria . . . sos.	4.25	10.38	3.24	8.47	
7.31	12.48	6.08	12.48	Hațeg . . .	2.58	9.06	2.08	7.34	
9.55	3.40	9.05	4.30	Petroșeni . . .	12.00	6.10	11.25	5.25	
10.20	4.05		5.15	Vulcan . . .	8.38	9.48	4.54		
11.32	5.10		6.20	Lupeni . . .	7.47	8.57	3.56		
11.55	5.30		6.40		7.15	8.25	3.21		

Simeria (Piski)—Hunedoara									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
6.15	11.35	4.25	10.25	Simeria . . .	4.50	10.25	3.10	8.34	
6.38	11.54	4.48	10.46	Cerna . . .	4.34	10.05	2.54	8.14	
7.13	12.20	5.23	11.12	Hunedoara . . .	4.10	9.38	2.80	7.45	

Brașov—Zernesol									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
				Brașov . . .	7.36	1.29	8.31		
				Zernesol . . .	6.06	12.05	7.20		

Brașov—Chezdi—Oșorhei									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
5.20	8.50	3.05	pl. Brașov . . . sos.	8.20	1.46	4.12			
5.53	9.33	3.48	Prejmer . . .	7.42	1.16	6.34			
6.45	10.49	5.14	Sepș-S-Georgiu . . .	6.36	12.25	5.28			
8.03	12.48	7.08	Covasna . . .	4.55	11.08	3.43			
8.45	1.37	7.54	Chezd-Oșorh. . .	4.00	10.25	2.37			

Arad—Timișoara									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt
6.20	11.30	5.00	Arad . . .	10.43	3.44	10.55			
7.03	12.47	6.14	Vinga . . .	9.42	2.40	10.11			
8.01	2.05	7.39	Timișoara . . .	8.20	1.12	9.10			

Nota: Oarele însemnate în stângă stațiilor sunt a se citi de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numeri încreștați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.